La maniere de

TOVRNER EN LANgue francoiſe les verbes actifz, paſſifz, gerundifz, ſupins, & participes: itẽ les verbes impersonelz aians termination actiue ou paſſiue, auec le verbe ſubſtantif nomme S V M.

BIBLIOTECA NAZ.
ROMA
VITTORIO EMANUELE

A PARIS.
De limprimerie de Robert Eſtienne.
M. D. XXXVI.

IL fault entẽdre que tous verbes ont leurs ſignifications, qui en latin ſappellent genera, & en francois genres. Car aulcuns verbes ſoubz la termination de o, ſignifient faire quelque action: & ſont appellez Actifz: comme amo, iayme. Et en adiouſtant r apres o, ſignifient ſouffrir, ou quelque choſe eſtre faicte: & lors ſont appellez Paſſifz: comme amor, ie ſuis ayme. Les aultres ont ſignification neutrale: ainſi nommee pource quelle neſt ſimplement actiõ ne paſſion: & ſont terminez en o, cõme les actifz: mais auec ceſte differẽce quilz ne ſont capables de receuoir r apres o: comme curro, ie cours. Et ceulx cy ſont appellez Neutres. Il en y a daultres cõtraires aux neutres, qui ſont appellez Deponens: pource que combien quilz ſoyent terminez en r, cõme les paſſifz, touteſfoys ilz deue-

ſtent la ſignification paſſiue: comme loquor, ie parle. Il en y a daultres appellez Communs, pourtãt que ſoubz la termination paſſiue ont commune lune & laultre ſignification: comme críminor, ie blaſme & ie ſuis blaſme. Item en y a daultres, nommez Impersonelz, pourtant quilz nont ne perſonnes, ne nombres, ains ſeulement ont modes & tẽps. Et y en a de deux ſortes. Les vngz ſont terminez en t, qui eſt la termination de la tierce perſonne ſinguliere au temps preſent actif. Et pource ſont nommez Impersonelz de voix actiue: cõme opórtet, il fault: opórtuit, il a fallu: opórteat, il faille. Les aultres ſont terminez en tur, qui eſt la termination de la tierce perſonne ſinguliere du temps preſent paſſif: & pource ſont nõmez Impersonelz de la voix paſſiue: comme amâtur, on ayme: ama-

bâtur,on aymoit:amêtur,on ayme.

Itẽ fault entẽdre que les verbes ont modes,temps,nombres,& perſonnes: par leſquelles choſes ilz ſõt declinez. Les modes, ſont diuerſes inclinations de couraige,demonſtrans les diuerſes affections diceluy. Et ſont cinq en nombre. Lindicatif, qui eſt pour demõſtrer, ou diffinir quelque choſe eſtre faicte a preſent, ou qui ſe faiſoit, ou qui a eſte,ou qui auoit eſte,ou qui ſera faicte. Limperatif, qui eſt pour cõmãder faire quelque choſe preſentement,ou en apres. Loptatif,qui eſt pour deſirer faire,ou auoir faict quelque choſe, ou pour deſirer quelque choſe eſtre, ou auoir eſte faicte, ou quelle ſe face. Le cõiũctif,qui eſt ainſi appelle pource quil eſt touſiours ioinct auec quelque autre mode,& ia mais neſt ſeul:cõme en diſant, Cũ dixero tibi,ſcies.quãt ie te lauray dit,tu

le ſcauras. Linfinitif, qui eſt ainſi appelle, pource quil na ne nombres, ne perſonnes diffinitz, ou certains.

Les tẽps ſont cinq. Le preſent, par lequel nous eſt donne a entendre que la choſe de quoy on parle, ſe faict preſẽtemẽt: cõme, Ego amo te, ie tayme. Tu amâris à me, tu es ayme de moy.

Le preterit imparfaict, ceſt a dire, temps paſſé non du tout accomply: comme amâbam, iaymoye.

Le preterit parfaict, ceſt a dire, tẽps paſſe accõply: cõme amáui, iay ayme.

Le preterit plus que parfaict, temps paſſe ia pieca accomply: comme amáueram, iauoye ayme.

Le futur, ceſt a dire, le temps aduenir: comme amábo, iaymeray.

Les nombres ſont deux. Le ſingulier, quãt vng ſeul parle: cõme amo, iayme. quãt on parle a vng ſeul: cõme amas, tu aymes. & quant on parle

dung ſeul:comme amat,il ayme.

Le plurier,quãt pluſieurs parlẽt:cõme amâmus,nous aymons. quãt ont parle a pluſieurs: cõme amâtis, vous aymez. ou quant on parle de pluſieurs:comme amant,ilz ayment.

Apres auoir decline le verbe, ſont les gerundifz & les ſupins.

Les gerundifz, ceſt a dire, les porteurs,ſont ainſi appellez, pourtãt que ſoubz vne voix ilz ont la ſignification actiue & paſſiue.

Les ſupins, ceſt a dire,les renuerſez, ſont ainſi nõmez, pourtãt que iaſoit que les premiers finẽt en um,qui ſont les meſmes lettres eſquelles finiſſent les participes neutres paſſifz, neantmoins ne ſignifient point ſouffrir, mais faire.Les ſecondz leſquelz ſont terminez en u, ſont renuerſez au cõtraire, car ilz ſignifient ſouffrir,& nõ point faire.

Actîuum.

INDICATÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Temps preſent,

Amo, *iayme.*
Amas, *tu aymes.*
Amat, *il ayme.*

Et pluráliter,

Amâmus, *nous aymons.*
Amâtis, *uous aymez.*
Amant, *ilz ayment.*

Prætérito imperféćto,

Temps paſſe non du tout accomply,

Amâbam, *iaymoye.*
Amábas, *tu aymois.*
Amâbat, *il aymoit.*

Et pluráliter,

Amabâmus, *nous aymions.*
Amabatis, *uous aymiez.*
Amábant, *ilz aymoyent.*

Prætérito perféćto,

Temps paſſe & accomply,

Amáui, *iay ayme.*
Amauíſti, *tu as ayme.*
Amâuit, *il a ayme.*

Et pluráliter,

Amáuimus, *nous auons ayme.*
Amauîſtis, *uous auez ayme.*
Amauérunt vel amauêre, *ilz ont ayme.*

Prætérito plus quàm perfécto,
Temps paſſe ia pieca accomply,
Amáueram, *iauoye ayme.*
Amáueras, *tu auois ayme.*
Amáuerat, *il auoit ayme.*
Et pluráliter,
Amauerâmus, *nous auions ayme.*
Amauerâtis, *nous auiez ayme.*
Amáuerant, *ilz auoyent ayme.*
Futúro,
Temps aduenir,
Amâbo, *iaymeray.*
Amâbis, *tu aymeras.*
Amâbit, *il aymera.*
Et pluráliter,
Amábimus, *nous aymerons.*
Amábitis, *uous aymerez.*
Amábunt, *ilz aymeront.*
IMPERATÍVO MODO,
Témpore præſénti, ad ſecúndam & tértiam perſônam,
Temps preſent, parlant a la ſeconde & a la tierce perſonne,
Áma, *ayme.*
Amet, *quil ayme.*
Et pluráliter,
Amêmus, *aymons.*
Amâte, *aymez.*
Ament, *quilz ayment.*
Futúro,
Amâto tu vel ille, *fay que tu aymes, ou face quil ayme.*

Et pluráliter,

Amêmus, *aymons.*
Amatôte, *aymez.*
Amánto, *quilz ayment.*

OPTATÍVO MODO,

Témpore præsénti, & præ-
térito imperféćto,

V́tinam amârem, *a la mienne voulente que iaymasse ou iaymeroye.*
Amáres, *tu aymasses.*
Amâret, *quil aymast.*

Et pluráliter,

V́tinam amarêmus, *a la mïene voulẽte que aymissiós.*
Amarêtis, *que aymissiez.*
Amárent, *quilz aymassent.*

Prætérito perféćto, & plus quàm perféćto,

V́tinã amauíssem, *a la mïene voulente que ieusse ayme.*
Amauísses, *que tu eusses ayme.*
Amauîsset, *quil eust ayme.*

Et pluraliter,

V́tinam amauissêmus, *a la mienne voulente que eussions ayme.*
Amauissêtis, *que eussiez ayme.*
Amauíssent, *quilz eussent ayme.*

Futúro,

V́tinam amem, *a la mienne voulente que iayme.*
Ames, *que tu aymes.*
Amet, *quil ayme.*

Et pluráliter,

V́tinã amêmus, *a la mienne voulente que nous aymõs.*
Amêtis, *que vous aymez.*
Ament, *quilz ayment.*

CONIVNCTÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Cum amem, *ueu ou comme ainſi ſoit que iayme.*
Ames, *que tu aymes.*
Amet, *quil ayme.*

Et pluráliter,

Cũ amêmus, *ueu ou cõme ainſi ſoit que nous aymons.*
Amêtis, *que uous aymez.*
Ament, *quilz ayment.*

Prætérito imperfécto,

Cum amârem, *ueu ou comme ainſi ſoit que iaymoye.*
Amáres, *que tu aymois.*
Amâret, *quil aymoit.*

Et pluráliter,

Cũ amarêm⁹, *ueu ou cõme ainſi ſoit que nous aymiõs*
Amarêtis, *que uous aymiez.*
Amárent, *quilz aymoyent.*

Prætérito perfécto,

Cum amáuerim, *comme ainſi ſoit que iaye ayme.*
Amáuerĭs, *que tu ayes ayme.*
Amáuerit, *quil ayt ayme.*

Et pluráliter,

Cum amauérĭmus, *comme ainſi ſoit que aions ayme.*
Amauérĭtis, *que ayez ayme.*
Amáuerint, *quilz ayent ayme.*

Prætérito plus quàm perfécto,

Cum amauîſſem, *comme ainſi ſoit que ieuſſe, ou ueu que iauoye ayme.*
Amauíſſes, *que tu euſſes ayme.*
Amauíſſet, *quil euſt ayme.*

Et pluráliter,

Cum amauiſſêmus, *comme ainſi ſoit que euſſions, ou*

ueu que auions ayme.
Amauiſſẽtis, *que euſſiez ayme.*
Amauíſſent, *quilz euſſent ayme.*

Futúro,

Cum amáuero, *quant iauray ayme.*
Amáueris, *tu auras ayme.*
Amáuerit, *il aura ayme.*

Et pluráliter,

Cum amauerîmus, *quant nous aurons ayme.*
Amauerítis, *nous aurez ayme.*
Amáuerint, *ilz auront ayme.*

INFINITÍVO MODO,

Témpore præſénti, & prætérito imperfécto, ſine núméris & perſónis,
Temps preſent & paſſe, non du tout accomply, ſans nombres ne perſonnes,
Amâre, *aymer.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto,
Amauîſſe, *auoir ayme.*

Futúro,

Amâtum ire vel amatûrũ eſſe, *Il ſe expoſe en frácois par le futur indicatif, en adioutát ce mot* QVE. *comme,* Spero Iohannem amâtum ire, *Ieſpere que Iehan aymera.*

GERÚNDIA,

Les gerundifz.
Amándi, *pour aymer. comme,* Grátia amándi deum, *Pour aymer dieu.*
Amándo, *en aymant. comme,* Amándo deum lætus eſt homo, *En aymant dieu lhomme eſt ioyeux.*
Cantándo rúmpitur anguis, *La couleuure eſt rom-*

pue en lenchantant.

Amándum. Vado ad amándum, *Ie men uois aymer, ou pour aymer.*

SVPÎNA,

Amâtum, *aller aymer.* Vado lotum pedes, *Ie men uois lauer mes piedz.*

Amátu, *deſtre ayme.* Dign⁹ amâtu, *Digne deſtre ayme*

PARTICÍPIA.

Duo particípia trahúntur ab hoc verbo: álterum præſéntis & prætériti imperféćti in ns, quod eſt amans, id eſt, qui amat, vel qui amâbat: álterum futúri in rus, quod eſt amatûrus, id eſt, qui amâbit.

Deux participes deſcendent de ce uerbe. Lung ſignifie quon fait aucune choſe a preſent, & quõ faiſoit le tẽps paſſe point encore accomply, lequel ſe termine en ns: *cõme* amans, *qui ſignifie aymãt, ou qui aymoit. Laultre ſignifie ce qui ſera faict le temps aduenir, & eſt termine en* rus, *ceſt* amatûrus, *ceſt a dire, qui aymera.*

Paſſîuum.

INDICATÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Amor, *ie ſuis ayme.*

Amâris vel amâre, *tu es ayme.*

Amâtur, *il eſt ayme.*

Et pluráliter,

Amâmur, *nous ſommes aymez.*

Amámini, *nous eſtes aymez.*
Amántur, *ilz ſont aymez.*

Prætérito imperfécto,

Amâbar, *ieſtoye ayme.*
Amabâris vel amabâre, *tu eſtois ayme.*
Amabâtur, *il eſtoit ayme.*

Et pluráliter,

Amabâmur, *nous eſtions aymez.*
Amabámini, *nous eſtiez aymez.*
Amabántur, *ilz eſtoyent aymez.*

Prætérito perfécto,

Amâtus ſum vel fui, *iay eſte ayme.*
Amâtus es vel fuiſti, *tu as eſte ayme.*
Amâtus eſt vel fuit, *il a eſte ayme.*

Et pluráliter,

Amáti ſumus vel fúimus, *nous auons eſte aymez.*
Amáti eſtis vel fuiſtis, *nous auez eſte aymez.*
Amáti ſunt, fuérunt vel fuêre, *ilz ont eſte aymez.*

Prætérito plus quâm perfécto,

Amâtus eram vel fúeram, *iauoye eſte ayme.*
Amâtus eras vel fúeras, *tu auois eſte ayme.*
Amâtus erat vel fúerat, *il auoit eſte ayme.*

Et pluráliter,

Amáti erâmus vel fuerâmus, *nous auiõs eſte aymez.*
Amáti erâtis vel fuerâtis, *vous auiez eſte aymez.*
Amáti erant vel fúerant, *ilz auoyent eſte aymez.*

Futúro,

Amâbor, *ie ſeray ayme.*
Amáberis vel amábere, *tu ſeras ayme.*
Amábitur, *il ſera ayme.*

Et pluráliter,

Amábimur, *nous ſerons aymez.*

Amabímini, *vous ſerez aymez,*
Amabúntur, *ilz ſeront aymez.*

IMPERATÍVO MODO,

Témpore præſénti, ad ſecúndam & tértiam perſônam,

Amâre, *fay que tu ſois ayme.*
Amêtur, *il face quil ſoit ayme.*

Et pluráliter,

Amêmur, *faiſons que ſoions aymez.*
Amámini, *que ſoiez aymez.*
Améntur, *quilz ſoyent aymez.*

Futúro,

Amâtor tu vel ille, *fay que tu ſois ayme au tẽps aduenir, il face quil ſoit ayme.*

Et pluráliter,

Amâmur, *faiſons que ſoions aymez au tẽps aduenir.*
Amáminor, *que ſoies aymez.*
Amántor, *quilz ſoyent aymez.*

OPTATÍVO MODO,

Témpore præſénti, & præ-térito imperfécto,

útinam amârer, *a la mienne uoulente que fuſſe ayme, ou ie ſeroye ayme.*
Amarêris vel amarêre, *que tu fuſſes ayme.*
Amarêtur, *quil fuſt ayme.*

Et pluráliter,

útinam amarêmur, *a la mienne uoulente que fuſſions aymez.*
Amarémini, *que fuſſiez aymez.*
Amaréntur, *quilz fuſſent aymez.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto,

vtinam amâtus essem vel fuîssem, *a la mienne noulente que ieusse este ayme.*
Amâtus esses vel fuísses, *que tu eusses este ayme.*
Amâtus esset vel fuîsset, *quil eust este ayme.*

Et pluráliter,

vtinam amáti essêmus vel fuissêmus, *a la mienne noulente que eussions este aymez.*
Amáti essêtis vel fuissêtis, *que eussiez este aymez.*
Amáti essent vel fuíssent, *quilz eussent este aymez.*

Futúro,

vtinam amer, *a la mienne noulente que ie soye ayme.*
Amêris vel amêre, *que tu sois ayme.*
Amêtur, *quil soit ayme.*

Et pluráliter,

vtinã amêmur, *a la mienne noulente que soyõs aymez.*
Amémini, *que soyez aymez.*
Améntur, *quilz soyent aymez.*

CONIVNCTÍVO MODO,

Témpore præsénti,

Cum amer, *ueu que suys, ou comme ainsi soit que soye ayme.*
Amêris vel amêre, *que tu es ayme.*
Amêtur, *quil est ayme.*

Et pluráliter,

Cum amêmur, *ueu que sommes, ou comme ainsi soit que soyons aymez.*
Amémini, *que estes aymez.*
Améntur, *quilz sont aymez.*

Prætérito impérfecto,

Cum amârer, *ueu que ieſtoye, ou comme ainsi soit que eusse este ayme.*
Amarêris vel amarêre, *que tu estois ayme.*

Amarêtur, *quil eſtoit ayme.*

Et pluráliter,

Cum amarêmur, *ueu que nous eſtiõs, ou comme ainſi ſoit que fuſſions aymez.*

Amarémini, *que uous eſtiez aymez.*

Amarẽntur, *quilz eſtoyent aymez.*

Prætérito perféćto,

Cum amâtus ſim vel fúerim, *comme ainſi ſoit que iaye eſte ayme.*

Amâtus ſis vel fúeris, *que tu ayes eſte ayme.*

Amâtus ſit vel fúerit, *quil ayt eſte ayme.*

Et pluráliter,

Cum amáti ſimus vel fuérĭmus, *comme ainſi ſoit que ayons eſte aymez.*

Amáti ſitis vel fuérĭtis, *que ayez eſte aymez.*

Amáti ſint vel fúerint, *quilz ayent eſte aymez.*

Prætérito plus quàm perféćto,

Cum amâtus eſſem vel fuîſſem, *comme ainſi ſoit que ieuſſe, ou ueu que iauoye eſte ayme.*

Amâtus eſſes vel fuíſſes, *que tu euſſes eſte ayme.*

Amâtus eſſet vel fuîſſet, *quil euſt eſte ayme.*

Et pluráliter,

Cum amáti eſſêmus vel fuiſſêmus, *comme ainſi ſoit que euſſions, ou ueu que auions eſte aymez.*

Amáti eſſêtis vel fuiſſêtis, *que euſſiez eſte aymez.*

Amáti eſſent vel fuíſſent, *quilz euſſent eſte aymez.*

Futúro,

Cum amâtus ero, vel fúero, *quant iauray eſte aymé.*

Amâtus eris, vel fúeris, *tu auras eſte ayme.*

Amâtus erit vel fúerit, *il aura eſte ayme.*

Et pluráliter,

Cum amáti érimus vel fuerîmus, *quant nous aurons eſte aymez.*

Amáti éritis vel fuerîtis, *quát nous aurez eſte aymez.*

Amáti erunt vel fúerint, *quát ilz auront eſte aymez.*

INFINITÍVO MODO,

Témpore præſénti, & prætérito imperfécto, ſine núméris & perſónis,

Amári, *eſtre ayme.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto,

Amâtum eſſe vel fuíſſe, *auoir eſte ayme.*

Futúro,

Amâtum iri, *quil ſera ayme*: Spero Iohánnem amâtũ iri à patre, *Ieſpere que Iehan ſera ayme de ſon pere.*

PARTICÍPIA.

¶ Duo particípia trahúntur ab hoc verbo paſſíuo: álterum prætériti perfécti & plus quàm perfécti témporis in tus, quod eſt amâtus, id eſt, qui amâtus eſt vel fuit. álterum futúri in dus, quod eſt amándus, id eſt, qui amábitur.

Deux participes deſcendent de ce uerbe paſſif. Lung ſignifie aucune choſe auoir eſte faicte au temps paſſe accomply, & ia pieca accomply, ceſt amâtus: *ceſt a dire, qui eſt aymé, ou qui a eſte aymé. Laultre ſignifie que aucune choſe ſe fera au temps aduenir, ceſt* amándus: *ceſt a dire, qui ſera ayme.*

Imperſonâle a-
CTIVAE VOCIS.

Sor elizabet du duy

INDICATÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Opórtet, *il fault.*

Prætérito imperféćto,

Oportêbat, *il falloit.*

Prætérito perféćto,

Opórtuit, *il a fallu.*

Prætérito plus quàm perféćto,

Oportúerat, *il auoit fallu.*

Futúro,

Oportêbit, *il fauldra.*

IMPERATÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Opórteat, *quon face qui faille.*

OPTATÍVO MODO,

Témpore præſénti, & prætérito imperféćto,

v́tinam oportêret, *a la mienne uoulente quil falluſt.*

Prætérito perféćto, & plus quàm perféćto,

v́tinã oportuîſſet, *a la mienne uoulẽte quil euſt fallu.*

Futúro,

v́tinam opórteat, *a la mienne uoulente quil faille.*

CONIVNCTÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Cum opórteat, *ueu quil fault, ou comme ainſi ſoit quil faille.*

Prætérito imperfécto,

Cum oportêret, *ueu quil falloit, ou comme ainſi ſoit quil falluſt.*

Prætérito perfécto,

Cum oportúerit, *ueu quil a fallu, ou comme ainſi ſoit quil ayt fallu.*

Prætérito plus quàm perfécto,

Cum oportuîſſet, *ueu quil auoit fallu, ou comme ainſi ſoit quil euſt fallu.*

Futúro,

Cum oportúerit, *quant il aura fallu.*

INFINITÍVO MODO,

Témpore præſénti, & prætérito imperfécto,

Oportêre, *falloir.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto,

Oportuîſſe, *auoir fallu.*

IMPERSONALE PASSÍVAE VOCIS.

INDICATÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Amâtur, *on ayme.*

Prætérito imperfécto,

Amabâtur, *on aymoit.*

Prætérito perfécto,

Amâtum eſt vel fuit, *on a ayme.*

Prætérito plus quàm perfécto,

Amâtum erat vel fúerat, *on auoit ayme.*

Futúro,

Amábitur, *on aymera.*

IMPERATÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Amêtur, *quon face quon ayme.*

Futúro,

Amâtor, *quon face quon ayme le temps aduenir.*

OPTATÍVO MODO,

Témpore præſénti, & præ-
térito imperféćto,

Vtinam amarêtur, *a la mienne uoulente quon ayme.*

Prætérito perféćto, & plus quàm
perféćto,

Vtinam amâtum eſſet vel fuîſſet, *a la miẽne uoulente quon euſt ayme.*

Futúro,

Vtinam amêtur, *a la mienne uoulente quon aymaſt.*

CONIVNCTÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Cum amêtur, *ueu, ou comme ainſi ſoit quon ayme.*

Prætérito imperféćto,

Cum amarêtur, *ueu quõ aymoit, ou comme ainſi ſoit quon aymaſt.*

Prætérito perféćto,

Cum amâtum ſit vel fúerit, *comme ainſi ſoit quon ayt ayme.*

Prætérito plus quàm perféćto,

Cum amâtum eſſet vel fuîſſet, *comme ainſi ſoit quon euſſe, ou ueu quon auoit ayme.*

Futúro,

Cum amâtum erit vel fúerit, *quant on aura ayme.*

INFINITÍVO MODO,

Témpore præſénti, & prætérito imperféćto, ſine núméris & perſónis,

Amâri, *quon ayme*. Cum vídeam amári néſcio quæ ſtulta, *Veu que ie uois quon ayme ie ne ſcay quelles choſes folles*.

Prætérito perféćto, & plus quàm perféćto,

Amâtum eſſe vel fuîſſe, *quon a ayme*.

Futúro,

Amâtum iri, *quon aymera*.

AVANT que decliner le verbe ſubſtãtif Sum es eſt, fault cognoiſtre la cauſe pourquoy il eſt ainſi appelle. Et pour icelle cognoiſtre, fault entendre ce que le prince des grãmariẽs Priſcian enſeigne au VIII. liure de ſa grãmaire, au chapitre De cognatiône témporũ, diſant, Le tẽps preſent ha quelque affinite & conuenance auec le preterit imparfaict & le futur: auſſi le preterit parfaict ha quelque accointance auec le preterit plus que parfaict. Le temps preſent eſt proprement dit du quel vne partie eſt ia

paſſee, & laultre eſt a aduenir. Car veu que le temps preſent ha vng cõtinuel cours ſans aucun arreſt ainſi cõme vne riuiere: a grãd peine peut il auoir vng ſeul petit point de tẽps preſent qui demeure & arreſte. Dõcques ou la plus grande partie eſt ia paſſee, ou elle eſt a aduenir. Excepte ce verbe S V M, lequel appellons ſubſtãtif, qui eſt le plus parfaict de tous les aultres verbes, & rien ne luy default: car il ſignifie vne choſe eſtre a preſent, ſans que rien en ſoit paſſe ou a aduenir: & pourtant il ſubſiſte, il demeure & ſarreſte en iceluy temps. Priſcian dit de rechief que ce verbe ha la force & vertu du tẽps preterit parfaict: comme vous voyez quãt il eſt ioinct auec vng participe ſignifiant temps paſſe, il ſert pour le preterit parfaict du verbe paſſif, en diſant, Amâtus ſum vel fui, Iay eſte ayme.

Verbum ſub-
STANTIVVM.

INDICATÍVO MODO,
Témpore præſénti,

Sum, *ie ſuis.*
Es, *tu es.*
Eſt, *il eſt.*

Et pluráliter,

Sumus, *nous ſommes.*
Eſtis, *nous eſtes.*
Sunt, *ilz ſont.*

Prætérito imperfécto,

Eram, *ieſtoye.*
Eras, *tu eſtois.*
Erat, *il eſtoit.*

Et pluráliter,

Erâmus, *nous eſtions.*
Erâtis, *nous eſtiez.*
Erant, *ilz eſtoyent.*

Prætérito perfécto,

Fui, *iay eſte.*
Fuíſti, *tu as eſte.*
Fuit, *il a eſte.*

Et pluráliter,

Fúimus, *nous auons eſte.*
Fuîſtis, *nous auez eſte.*
Fuérunt vel fuêre, *ilz ont eſte.*

Prætérito plus quàm perféćto,
Fúeram, *iauoye eſte.*
Fúeras, *tu auois eſte.*
Fúerat, *il auoit eſte.*
Et pluráliter,
Fuerâmus, *nous auions eſte.*
Fuerâtis, *uous auiez eſte.*
Fúerant, *ilz auoyent eſte.*
Futúro,
Ero, *ie ſeray.*
Eris, *tu ſeras.*
Erit, *il ſera.*
Et pluráliter,
Erimus, *nous ſerons.*
Eritis, *uous ſerez.*
Erunt, *ilz ſeront.*
IMPERATÍVO MODO,
Témpore præſénti, ad ſecúndam & tértiam perſônam,
Sis vel es, *ſoys.*
Sit, *ilz ſoit.*
Et pluráliter,
Sîmus, *ſoyons.*
Sitis vel eſte, *ſoyez.*
Sint, *il ſoyent.*
Futúro,
Eſto tu vel ille, *ſoys, ou il ſoit au temps aduenir.*
Et pluráliter,
Simus, *ſoyons au temps aduenir.*
Eſtôte, *ſoyez.*
Súnto, *ſoyent.*

OPTATÍVO MODO,

Témpore præſénti, & prætérito imperféćto,

vtinam eſſem, *a la mienne voulente que ie fuſſe, ou ie ſeroye.*

Eſſes, *que tu fuſſes.*

Eſſet, *quil fuſt.*

Et pluráliter,

vtinam eſſêmus, *a la mienne voulente que fuſſions.*

Eſſêtis, *que fuſſiez.*

Eſſent, *quilz fuſſent.*

Prætérito perféćto, & plus quàm perféćto,

vtinam fuîſſem, *a la mienne voulente que ieuſſe eſte.*

Fuíſſes, *que tu euſſes eſte.*

Fuîſſet, *quil euſt eſte.*

Et pluráliter,

vtinam fuiſſêmus, *a la mienne voulente que euſſions eſte.*

Fuiſſêtis, *que euſſiez eſte.*

Fuíſſent, *quilz euſſent eſte.*

Futúro,

vtinam ſim, *a la mienne voulente que ie ſoye.*

Sis, *que tu ſoys.*

Sit, *quil ſoit.*

Et pluráliter,

vtinam ſimus, *a la mienne voulente que ſoyons.*

Sitis, *que ſoyez.*

Sint, *quilz ſoyent.*

CONIVNCTÍVO MODO,

Témpore præſénti,

Cũ ſim, *cõme ainſi ſoit que ie ſoye, ou veu que ie ſuis.*

Sis, *que tu es.*
Sit, *quil eſt.*

Et pluráliter,

Cum ſimus, *comme ainſi ſoit que ſoyons, ou ueu que ſommes.*
Sitis, *que eſtes.*
Sint, *quilz ſont.*

Prætérito imperféćto,

Cum eſſem, *comme ainſi ſoit que ie fuſſe, ou ueu que ieſtoye.*
Eſſes, *que tu eſtoys:*
Eſſet, *quil eſtoit.*

Et pluráliter,

Cum eſſêmus, *comme ainſi ſoit que fuſſions, ou ueu que nous eſtions.*
Eſſêtis, *que uous eſtiez.*
Eſſent, *quilz eſtoyent.*

Prætérito perféćto,

Cum fúerim, *ueu que iay eſte, ou comme ainſi ſoit que iay eſte.*
Fúerĭs, *que tu ayes eſte.*
Fúerit, *quil ayt eſte.*

Et pluráliter,

Cum fuérĭmus, *ueu que auons, ou comme ainſi ſoit que ayons eſte.*
Fuérĭtis, *que ayez eſte.*
Fúerint, *quilz ayent eſte.*

Prætérito plus quàm perféćto,

Cum fuîſſem, *ueu que auoye eſte, ou comme ainſi ſoit que ieuſſe eſte.*
Fuíſſes, *que tu euſſes eſte.*
Fuîſſet, *quil euſt eſte.*

Et pluráliter,

Cum fuiſſêmus, *neu que auions eſte, ou comme ainſi ſoit que euſſions eſte.*

Fuiſſêtis, *que euſſiez eſte.*

Fuíſſent, *quilz euſſent eſte.*

Futúro,

Cum fúero, *quant iauray eſte.*

Fúeris, *tu auras eſte.*

Fúerit, *il aura eſte.*

Et pluráliter,

Cum fuerîmus, *quant nous aurons eſte.*

Fueritis, *nous aurez eſte.*

Fúerint, *ilz auront eſte.*

INFINITÍVO MODO,

Témpore præſenti, & prætérito imperfécto, ſine núméris, & perſónis,

Eſſe, *eſtre.*

Prætérito perfécto, & plus quàm perfécto,

Fuîſſe, *auoir eſte.*

Il na point de futur, mais au lieu du futur nous uſons de ce mot fore : *diſant*, Scio illum amîcum meum fore: *ou*, Scio illũ amîcum mihi futûrum. *Ie ſcay quil ſera mon amy.*

Il na nulz gerundifz, ne ſupins.

PARTICÍPIA.

¶ Duo particípia trahuntur ab hoc verbo ſubſtãtíuo: álterum præſentis & prætériti imperfecti in ns, quod eſt ens, id eſt, qui eſt vel qui erat: álterum futúri in rus, quod eſt futûrus, id eſt, qui erit.

Deux participes deſcẽdent de ce uerbe ſubſtantif: lung ſignifiant aucune choſe eſtre a preſent, & au temps

passe non accomply, cest ens: *cest a dire, qui est, ou qui estoit. Laultre signifie que quelque chose sera, cest* futurus: *cest a dire, qui sera.*

Sor elizabet duguy

Il est a noter que les Francois en leur vulgaire ont vng certain temps preterit, lequel les Latins nont point, & croy quilz lont a limitation des Grecz qui appellent iceluy temps aoriste, cest a dire temps passe: ne determinant point sil ya long ou brief tẽps que la chose est faicte : comme, il ayma, il beut, il feit : nous aymasmes, nous beusmes, nous fismes.

IMPRIME A PARIS
par Robert Eſtienne, en lan
Mil cinq cens trente &
ſix au Moys de
Iuing.